



# Kniha revizí a kontrol kladkostroje

## Inspection book for electric chain hoist

 Výrobní číslo:  
 serial number:

**M19518**

Získali jste zařízení, které bylo vyrobeno podle nejnovějších poznatků techniky a splňuje požadavky Evropské unie, zejména směrnice EG 2006/42 EG a samozřejmě také zákona č. 22/1997 Sb.

You have purchased a quality product, which represents the latest state of technology and has been manufactured according to the requirements of the European Union, especially to EC – Standard 2006/42/EC.

Výrobce prohlašuje, že dodané stroje odpovídají vzorku poskytnutému pro typovou zkoušku. Kontrola po vyrobení nevykázala žádné závady.

The type approval is confirmed by the conformity declaration or the manufactures declaration. Acceptance test without objections.

### 1 Technické údaje / Technical data

| Rok výroby:<br>year of manufacture: | Typ:<br>model: | Verze:<br>version:  | Číslo typového schválení:<br>certificate number: |
|-------------------------------------|----------------|---------------------|--|
| <b>07/2022</b>                      | <b>071/55</b>  | <b>1000/1-6/1,5</b> | <b>NO F3/13-124312051-02</b>                     |

### Zdvihací ústrojí / hoisting gear

| Nosnost<br>capacity | Nosné<br>řetězy<br>load falls | Rychlost zdvihu<br>hoisting speed | Výška<br>zdvihu<br>lift. height | Výkon<br>power  | Napájecí<br>napětí<br>voltage | Frekvence<br>frequency | Ph       | Ovládací<br>napětí<br>control | Hnací<br>ústrojí<br>duty group | Nosný<br>řetěz<br>load chain | Emise<br>hlyku<br>noise |
|---------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|-----------------|-------------------------------|------------------------|----------|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| kg                  |                               | m/min                             | m                               | kW              | V AC                          | Hz                     | ph       | V                             | FEM / ISO                      | mm x mm                      | dB (A)                  |
| <b>1000</b>         | <b>1</b>                      | <b>6,0 / 1,5</b>                  | <b>7,0</b>                      | <b>1,1/0,23</b> | <b>400</b>                    | <b>50</b>              | <b>3</b> | <b>24</b>                     | <b>2m / M5</b>                 | <b>7,2x21</b>                | <b>72</b>               |

### Pojezd / trolley

| Typ/nosnost<br>type/capacity | Šířka příruby<br>flange width | Rychlost pojezdu<br>travelling speed | Výkon<br>power   | Napájení<br>voltage | Frekvence<br>frequency | Počet fází<br>phases | Ovládací napětí<br>control voltage |
|------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|------------------|---------------------|------------------------|----------------------|------------------------------------|
| kg                           | mm                            | m/min                                | kW               | V AC                | Hz                     | ph                   | V                                  |
| <b>EF 2000</b>               | <b>66-135</b>                 | <b>5+20</b>                          | <b>0,04/0,18</b> | <b>400</b>          | <b>50</b>              | <b>3</b>             | <b>24</b>                          |

### Poznámky / remarks:

Typ ovládacího napětí  
 Výška zdvihu  
 Ovladač  
 Tepelné čidlo  
 STOP tlačítko  
 Koncové spínače  
 Elektrovýkres  
 CE značka

stykačové  
 7,0 m  
 s ovladačem  
 ano  
 ano  
 zdvih u a spouštění  
 STAR 493\_2017  
 CE certifikát

type of control  
 lifting height  
 control pendant  
 thermal cut off  
 emergency STOP  
 limit switch  
 circuit diagram  
 cert mark

low voltage control  
 7,0 m  
 with control pendant  
 with  
 with emergency stop  
 for up and down  
 STAR 493\_2017  
 CE certificate

Wurzen, 24.08.2022

 Místo, Datum  
 Place, date



 Razítko a podpis  
 Stamp and signature

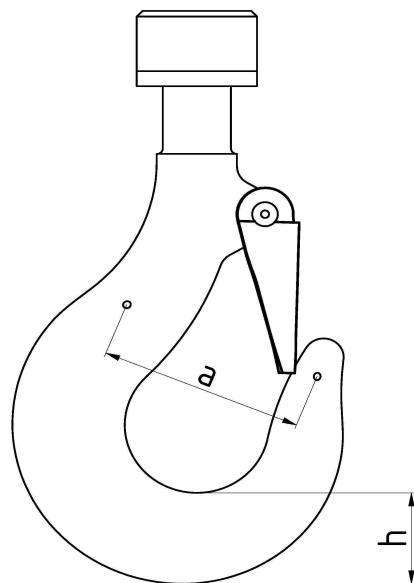
**2 Atest na konstrukční díly kladkostroje, u kterých je povinný**  
**Certificate for components of the electric chain hoist which require a confirmation of quality**

**2.1 Atest řetězu / Chain certificate**

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>Nosný řetěz dle /load chain according to</b>    | EN 818-7, DAT     |
| Rozměry / dimensions (mm x mm)                     | 7,2x21            |
| Jakostní třída / quality class                     | 8                 |
| Identifikační písmeno / identification letter      | <b>0012A51011</b> |
| Nosnost (kg)/FEM skupina / capacity (kg)/FEM group | 1000 / 2m         |
| Testovací síla / test force (kN)                   | 40,7              |
| Pevnost / min. breaking force (kN)                 | 65,1              |
| min. tvrdost povrchu / min. surface hardness       | 500HV10           |

**2.2 Atest háku/ Hook certificate**

|   |  |
|---|--|
| <b>Nosný hák dle /</b><br>Load hook according to                                      | DIN 15400                                    |
| Velikost háku /<br>Description  | <b>RSN 025-V</b>                             |
| Nosnost (kg)/FEM skupina /<br>Capacity (kg)/FEM group                                 | 1000 / 2m                                    |
| Identifikační písmeno /<br>Identification letter                                      | <b>03220292</b>                              |
| Třída pevnosti materiálu /<br>Material stress group                                   | V  |
| Mez pružnosti min. (N/mm <sup>2</sup> ) /<br>Yield strenght min. (N/mm <sup>2</sup> ) | ≥ 620,0                                      |
| Rázová zkouška (-20°C) /<br>Notched bar impact strength min. (-20°C))                 | ≥ 27,0                                       |
| Tepelné zpracování / heat treatment   | tep. zušlechťeno/ hard. and tempered         |
| Výsledky zkoušky / test result  | souhlasí s hodnotami<br>values acc. to spec. |



**Uvedení do provozu \* / Initial operation \***

|   |               |  |     |
|---|---------------|--|-----|
| Kontrol. rozměr (mm)<br>Test dimension (mm) | a = 51 +/-0,6 | Skutečná hodnota (mm)<br>Actual value (mm) | a = |
| Kontrol. rozměr (mm)<br>Test dimension (mm) | h = 24 +2     | Skutečná hodnota (mm)<br>Actual value (mm) | h = |
| Kontrol. rozměr (mm)<br>Test dimension (mm) | --            | Skutečná hodnota (mm)<br>Actual value (mm) | --  |

\* Vyplnit během individuálního vyzkoušení při uvedení do provozu / Skutečné hodnoty se mohou lišit od normy.  
Fill in actual values during initial operation inspection! / Actual values may differ from the norm.

**2.3 Speciální zdvihací zařízení / special load devices**

| Popis / description | Certifikát / certificate |
|---------------------|--------------------------|
|                     |                          |
|                     |                          |
|                     |                          |

Wurzen, 24.08.2022

Místo, Datum  
Place, date

*Andreas Blich*

Razítko a podpis  
Stamp and signature

### 3 Montáž a uvedení do provozu / Installation and initial operation

\_\_\_\_\_  
Místo, Datum  
Place, date

\_\_\_\_\_  
Razítko a podpis  
Stamp and signature

### 4 Předávací zkouška/ Acceptance test

Provozovatel kladkostroje je zodpovědný v případě používání elektrického řetězového kladkostroje mimo Německo, že jsou zohledněna místní nařízení a legislativa, hlavně pro uvedení do provozu a pravidelné revize.

The operator of the hoist is responsible in case of using the electric chain hoist outside Germany, that the local legislation and directives for different countries, especially for the regular inspections, are observed.

Dle normy BGV / according to BGV

|        |        |        |
|--------|--------|--------|
| D8 §23 | D6 §25 | C1 §14 |
|        |        |        |

\_\_\_\_\_  
Místo, Datum  
Place, date

\_\_\_\_\_  
Razítko a podpis oprávněného inspektora  
Stamp and signature of authorized inspector

### 5 Pravidelné revize / Regular tests

Tento kladkostroj musí být dle BGV 8 (i ČSN) zkontrolován odborníkem minimálně 1x za rok (viz návod k obsluze). Po dosažení teoretické doby životnosti se musí provést přezkoušení kladkostroje, popř. generální oprava.

Na další straně provedte, prosím, zjištění vypočítané části teoretické doby životnosti. Pro zjednodušení revize, popř. nezbytných opatření na zařízení nebo generální opravy, zaznamenejte, prosím, v následující tabulce výměnu, eventuálně opravu součástí:

This lifting equipment must be tested at least once a year by a qualified person according to BGV D8, BGV D6 or BGV C1 (see instruction manual). After the theoretical period of use is reached an inspection or general maintenance is required.

Please use the next page to calculate the simplify inspection on the required measures of the general maintenance please use the below table to note the replacement or repair of components. Please use the instruction manual for required testing or maintenance procedures.

| Název / Součást<br>Results / construction elements | vyměněno / opraveno<br>replaced / repaired | Datum<br>date | Podpis<br>signature |
|--|--|---------------|---------------------|
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |
|  |  |               |                     |





Tímto výrobce:

**LIFTKET Hoffmann GmbH**  
Dresdener Straße 64-68  
04808 Wurzen  
Deutschland

Prohlašuje, že **elektrický řetězový kladkostroj**

Typ: **071/55** Výrobní číslo: **M19518**

Odpovídá příslušným požadavkům strojní směrnice 2006/42/EC.

Ochranné cíle ze směrnice o ovládání nízkým napětím 2014/35/EC jsou v souladu s dodatkem I, č. 1.5.1. strojní směrnice 2006/42/EC.

Shoda s pravidly dalších EC-směrnic je deklarována:

2014/30/EU

Směrnice pro elektromagnetickou toleranci

Použité harmonizované normy zejména:

ČSN EN ISO 12100: 2011

Bezpečnost strojů

ČSN EN 60204-32: ed2 2009

Elektrovýzbroj, Požadavky pro zdvihací zařízení

ČSN EN 818-7: 2002 + A1: 2009

Řetězy z kruhové oceli pro kladkostroje, Třída T

ČSN EN 14492-2: 2020

Elektrické vrátky a kladkostroje

Použité národní normy a technické specifikace, zejména:

FEM 9.511: 1986

Klasifikace hnacích ústrojí

FEM 9.751: 1998

Sériová zdvihací zařízení s pohonem, bezpečnost

Příslušná technická dokumentace vztahující se ke strojní směrnici 2006/42/EC dodatek VII 1A, je vydána a lze ji poskytnout, při oprávněném požadavku národním autoritám. Odpovědná osoba ve věcech technické dokumentace je pan.:

Matthias Müller, **LIFTKET Hoffmann GmbH**, Dresdener Straße 64-68, 04808 Wurzen

Tento typ konstrukce byl přezkoušen a certifikován těmito institucemi:

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH  
Prüflaboratorium für Maschinen  
Burger Chaussee 9  
03044 Cottbus  
Deutschland

Osvědčení o přezkoušení č.:  
**NO F3/13-124312051-02**

Wurzen, 01.01.2021

Matthias Müller

Technický ředitel

Výhradní dovozce do ČR:  
Mixánek s.r.o.  
Ohrazenice 154  
51101 Turnov

Wurzen, 01.01.2021

## Záruční list kladkostroje LIFTKET a STAR LIFTKET

Typ kladkostroje: **STAR 071/55 1000/1-6/1,5 s elektrickým pojezdem 5+20m/min**  
Výrobní číslo: **M19518**

### Záruční podmínky:

1) Prodávající poskytuje na dodávané zboží záruku bezchybné funkce po dobu 24 měsíců ode dne expedice.

Upozorňujeme na povinnost ročních servisních prohlídek **dle ISO 9927-1.!!**

V případě jejich neobjednání a neprovedení **je záruka pouze 12 měsíců!!**

Prodávající provede v souladu s předpisem výrobce na náklady kupujícího každoroční servisní prohlídku a seřízení kladkostroje. Za objednání servisní prohlídky je odpovědný kupující.

2) Prodávající neodpovídá za poškození, způsobené nesprávným skladováním, nesprávným vnějším zapojením, poškozením vnějšími vlivy, zejména účinky elektrických veličin nepřipustné velikosti, neodbornou montáží, chybným seřízením nebo nesprávnou obsluhou.

3) Pokud zákazník uplatní záruku na kladkostroji, který vyvezl mimo území České republiky nebo na kladkostroji, který byl dodán mimo území České republiky, je možno řešit záruční opravu třemi způsoby:

- a) výměnou vadného dílu poštou, nebo jiným přepravcem
- b) dovezením vadného kladkostroje do dílen fy Mixánek s.r.o. do Turnova
- c) opravou technikem fy Mixánek s.r.o. na jiném místě než je území ČR.

Ve všech těchto případech hradí kupující dopravu, případně čas na cestě a ubytování.

4) Zboží musí být instalováno a provozováno v souladu s předpisem výrobce.

5) Vlastnosti a technické parametry výrobků odpovídají obchodně-technické dokumentaci prodávajícího.

  
**MIXÁNEK s.r.o.**  
Ohrazenice 154, 511 01 Turnov  
☎ 481 313 142  
fax: 481 313 144  
DIČ: CZ27485081

.....  
razítko podpis odběratele

.....  
razítko podpis dodavatele